



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2007

HEBREW / HÉBREU / HEBREO B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

מטלה א':

טקסט א' – מסלול טיול בצפון ים המלח

1. ג
2. ד
3. ו
4. ז
5. הוא בנוי בחצי עיגול שפונה לים (פיסקה 2).
6. לפני ארבעים שנה (פיסקה 2).
7. נוסעים וסחורות (פיסקה 3).
8. חירבת מזין (פיסקה 4).
9. כי הם בלב המדבר היבש (פיסקה 5).

טקסט ב': — דליקות אינן קורות מעצמן - הן נגרמות

10. ב

11. במיוחד (שורה 2).

12. ג

13. בגלל מזג האוויר במקומות האלה, הטמפרטורות הגבוהות והרוחות החזקות (שורות 2-3, 8).

14. ה

15. ב

16. ד

17. א

18. דליקות (אש)

19. לתקן את המצב ולהחזיר אותו למה שהיה
בעבר

טקסט ג': — מעשה ברינה, נורית והאוטובוס

20. לא נכון
לפי הפנים - אנשים רעבים לא מעלים חיוך על השפתיים (שורות 6-8).
21. לא נכון
בהתחלה חשבת, שטיפשה הוא השם של הילדה האחרת (שורה 14).
22. נכון
נורית אמרה על השיעורים במתמטיקה: "השתגעתי לעשות!" (שורה 28).
23. לא נכון
לא יכולתי לדעת, אם היא כתבה את החיבור ואם לא, וזה שלא ידעתי הפריע לי. (שורות 30-31).
24. לא נכון
ימימה רק חושבת מה גברת ורדי היתה מספרת אילו היתה מדברת עם מישהו באוטובוס (שורות 35-36).
25. בלי לחכות הרבה זמן (ז)
26. בלי לדעת מראש (ב)
27. בלי לשלם (א)
28. בטח (ח)
29. מרחק
30. רעש

חלק ב' (טקסט ד')

10 נקודות

טקסט ד': — שיעורים פרטיים באינטרנט: איך זה עובד באמת

מידע מתוך טקסט ד' - יש לאן ללכת

הבנת טקסט המקור היא "סבירה" (רמה 5) אם שלושה מהנושאים העיקריים נכללו.
הבנת טקסט המקור היא "טובה מאוד" (רמה 9) אם חמישה מהנושאים העיקריים נכללו.

המטרה התקשורתית: תיאור (והצעה).

המסר: השפעת הלימוד בשיעורים פרטיים על המצב בבית הספר.

התלמיד צריך:

להעביר מידע עובדתי;

לכלול כמה מהנושאים העיקריים המתייחסים ללימוד שיעורים פרטיים:

- הבנה של המהות וההיקף של התופעה;
- להראות יכולת להגדיר את נושא הלימוד של שיעורים פרטיים בכלל, והמצב בנושא זה בבית הספר של התלמיד בכלל;
- להראות ידיעה של הפרטים על המהות של השיעורים הפרטיים;
- להראות הבנה של המצב והשפעתו על התלמידים וההורים;
- להראות הבנה של היתרונות והחסרונות של קיום שיעורים פרטיים;
- לכתוב על הקשר שבין שיעורים פרטיים והצלחה בחיים, ו/או בין שיעורים פרטיים והתאמצות (או חוסר התאמצות) בבית הספר;
- להצביע על כך שמשהו צריך להיעשות - הצעות (מודעות להשפעת לימוד שיעורים פרטיים, אירגון, שיפור האספקטים הכספיים, בדיקת האמינות בלימוד שיעורים פרטיים, וכו').

העובדות:

- כ-35% מהתלמידים בכל מערכת החינוך, מהיסודי ועד לתיכון, וגם באוניברסיטאות, לומדים שיעורים פרטיים.
- יש סיבות לחוסר הריכוז של תלמידים בבית הספר (הכיתות בישראל מלאות והמורים לא מצליחים להגיע לכל ילד; רמת הריכוז של הילדים יורדת בגלל המחשב, האינטרנט, הטלוויזיה, וכל הדברים האחרים בתקשורת שמפריעים לתלמידים ללמוד.
- יש לחץ על ההורים לקחת שיעורים פרטיים, והם עצמם גם רוצים בזה כדי שהילדים שלהם יצליחו.
- לימוד שיעורים פרטיים כרוך בהוצאות כספיות גדולות (מאות שקלים כל חודש).
- יש קנוניות בין המורים להעביר תלמידים אלה לאלה לשיעורים פרטיים.
- ההורים מעדיפים ללכת לפי ההמלצות של המורים מסיבות שונות (כך המורים יתנו יותר נקודות לתלמידים; החשש מהאינטרנט).
- לאינטרנט יש מערכת מפורטת לקישור בין מורים לתלמידים/הורים המחפשים שיעורים פרטיים.
- מחירי השיעורים הפרטיים שונים לפי הגורמים: המקצוע, אזור המגורים, המורה, ואיך לומדים.
- בלימוד שיעורים פרטיים ההורים צריכים לשים לב לכמה היבטים אישיים (מחוץ לשכר) - לא בכוח, אלא לפי מוטיבציה של הילדים; מקום השיעור - יותר טוב בבית (הילד לא יכול לברוח, ההורים יכולים לראות אם השיעור טוב, וכך גם חוסכים הוצאות נסיעות); ההתאמה בין המורה לתלמיד; שיעור ניסיון לבדיקת התקשורת בין המורה לילדים.
- אם ההורים או התלמידים רוצים להצליח בעקבות לימודים פרטיים הם צריכים להתחיל בזמן (לא לחכות יותר מידי).

רמת לשון וסגנון:

הרמה הלשונית צריכה להיות רשמית. על התלמיד לשים לב לדיוקי לשון ולהתאמת הלשון לתוכן.